



Brussell, 7 ta' Ġunju 2017
(OR. en, de)

10080/17

Fajl Interistituzzjonali:
2015/0287 (COD)

JUSTCIV 139
CONSOM 248
DIGIT 160
AUDIO 86
DAPIX 227
DATAPROTECT 114
CULT 85
CODEC 1001

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.: Nru dok. Cion:	9901/17 + ADD 1, 9832/17, 9833/17 15251/15
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti aspetti li jikkonċernaw il-kuntratti għall-forniment ta' kontenut diġitali (L-ewwel qari) - Approċċ ġenerali = Dikjarazzjonijiet mid-delegazzjonijiet li għandhom jiġu inklużi fil-minuti tal-Kunsill

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness Dikjarazzjoni kongunta mid-delegazzjoni tal-Portugall, Franza, l-Italja, ir-Rumanija u Ċipru, Dikjarazzjoni mid-delegazzjoni tal-Awstrija, u Dikjarazzjoni kongunta mid-delegazzjoni tal-Latvja, il-Litwanja u l-Lussemburgu li għandhom jiddaħħlu fil-minuti tal-Kunsill (Ġustizzja u Affarijiet Interni), tat-8 u d-9 ta' Ġunju 2017.

Dikjarazzjoni oħra mid-delegazzjoni tar-Repubblika Ċeka li għandha tiddaħħal fil-minuti tal-Kunsill (Ġustizzja u Affarijiet Interni), tat-8 u d-9 ta' Ġunju 2017, tinsab fid-dokument 9833/17.

Dikjarazzjoni Kongunta mill-Portugall, Franza, l-Italja, ir-Rumanija u Ċipru li ghandha tiddahhal fil-minuti tal-Kunsill

Il-Portugall, Franza, l-Italja, ir-Rumanija u Ċipru jirriżervaw id-dritt tagħhom li jahdmu għal titjib fin-negozjati interistituzzjonali futuri mal-Parlament Ewropew u jistennew li t-trilogu ser iwassal għal direttiva aktar ambizzjuża li tiffavorixxi l-protezzjoni tal-konsumatur fl-Unjoni Ewropea, partikolarment fid-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-inverżjoni tal-oneru tal-provi fuq il-fornitur.

Il-kompromess propost mill-Presidenza f'armonizzazzjoni ta' mhux aktar minn sena, mhuwiex allinjat mal-armonizzazzjoni ta' mhux inqas minn sentejn stabbilit għal-limitu ta' żmien tar-responsabbiltà tal-fornitur (garanzija legali), u b'hekk jimpedixxi b'mod mhux ġustifikat il-protezzjoni tal-konsumaturi tagħna fir-rigward ta' kontenut diġitali jew servizzi diġitali li huma tipikament kumplessi ħafna.

Mhux raġonevoli li l-konsumaturi jkunu mistennija li jistgħu jifhmu b'mod sħiħ il-kontenut jew is-servizzi diġitali u anke inqas li jistgħu jagħtu provi meta ssejtnonkonformità wara sena minn fornimenti ta' darba biss.

Fil-każ tal-Portugall, Franza, l-Italja, ir-Rumanija u Ċipru l-armonizzazzjoni massima ta' sena għall-inverżjoni tal-oneru tal-provi u n-nuqqas ta' allinjament mal-limitu ta' żmien propost ta' sentejn għar-responsabbiltà tal-fornitur (garanzija legali) ser jirrappreżentaw intopp qawwi għall-protezzjoni tal-konsumatur.

Dikjarazzjoni mir-Repubblika tal-Awstrija għal inkluzjoni fil-minuti tal-Kunsill

Minkejja t-tħassib tagħha dwar ir-rekwiżit ta' sistema ta' garanzija speċifika għal kuntratti dwar il-forniment ta' kontenut diġitali, l-Awstrija dejjem ħadet sehem b'mod attiv u kostruttiv fin-negożjati fil-grupp ta' hidma tal-Kunsill. Ta' dispjaċir akbar huwa l-fatt li ħafna mill-proposti tal-Awstrija, kemm dwar kwistjonijiet ta' kontenut kif ukoll dawk dwar l-abbozzar legali, mhumix riflessi fit-test ta' compromess attwali, minkejja li kienu appoġġati minn Stati Membri oħra. Għalkemm sar progress matul in-negożjati, għad hemm elementi fit-test ta' compromess li mhumix ċari u li ser iwasslu għal incertezza legali konsiderevoli. Dan japplika partikolarment għad-dispożizzjonijiet dwar kontenut diġitali integrat fi prodotti. Fl-interess ta' regolamentazzjoni trasparenti, ir-regoli dwar dawn il-prodotti jeħtieġ li jiġu stabbiliti b'mod li bih ikunu jistgħu jiġu segwiti faċilment mill-konsumaturi, il-fornituri u l-prattikanti legali, sabiex jiġu evitati problemi ta' differenzazzjoni. Sfortunatament, it-test attwali ma jissodisfax b'mod fundamentali din il-ħtieġa. Abbozzar legali li mhux ċar jaffettwa wkoll id-dispożizzjonijiet dwar il-bidu tal-limitu ta' żmien għall-garanzija (Artikolu 9a(3)(ii) u dwar it-terminazzjoni ta' kuntratti (Artikolu 13a(1) flimkien mal-Artikolu 13b(3)).

Barra minn hekk mhux dejjem instab il-bilanċ adatt bejn l-interessi tal-fornituri u dawk tal-konsumaturi. Rigward il-kwistjoni tal-inverżjoni tal-oneru tal-provi fl-Artikolu 10(1a), l-Awstrija dejjem kienet favur limitu ta' żmien ta' sitt xhur għall-inverżjoni tal-oneru tal-provi. Id-dispożizzjonijiet dwar il-limitu ta' żmien ta' sena għall-inverżjoni tal-oneru tal-provi u dwar il-garanzija skont kuntratti mingħajr ħlas fejn tiġi proċessata data personali, ser jikkawżaw piż kbir fuq il-fornituri. Min-naħa l-oħra, id-dritt unilaterali Prattikament mhux limitat tal-fornituri biex jimmodifikaw il-kontenut, jirrappreżenta deterjorazzjoni tal-pożizzjoni tal-konsumatur. Hawnhekk - kif l-Awstrija pproponiet ripetutament, jeħtieġ li jiġi inkorporat kriterju li jiehu kont debitu tal-interessi tal-konsumatur, bħal pereżempju jekk il-modifika saritx b'mod li l-konsumatur jista' jkun raġonevolment mistenni jaċċetta.

Fl-ahħar nett, id-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-proposta huma konnessi mill-qrib ma' dawk tal-proposta parallela dwar ċerti aspetti rigward kuntratti għall-bejgħ ta' oġġetti online u oħrajn minn distanza, sabiex il-garanzija fil-kuntratti għall-forniment ta' kontenut diġitali vera ma tiġix trattata b'mod separat.

Dikjarazzjoni Kongunta mil-Latvja, il-Litwanja u l-Lussemburgu li għandha tiġi inkluża fil-minuti tal-Kunsill

Prodotti diġitali li qed jiżviluppaw b'mod rapidu bħall-kontenut diġitali huma fatturi ewlenin għat-tkabbir tal-ekonomija diġitali. Għalhekk, il-Latvja, il-Litwanja u l-Lussemburgu (minn hawn 'il quddiem – *l-Istati Membri*) jilqgħu l-fatt li d-Direttiva għandha l-għan li ssahħah il-funzjonament bla xkiel tas-Suq Uniku Diġitali billi tistabbilixxi regoli uniformi għall-protezzjoni tal-konsumatur fir-rigward ta' kuntratti għall-forniment ta' kontenut diġitali. B'mod ġenerali, *l-Istati Membri* jemmnu li l-Approċċ Ġenerali huwa bilanċ delikat bejn l-interessi differenti tal-Istati Membri, kif ukoll bejn il-livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur u ambjent li jiffavorixxi n-negozju. Għalhekk, *l-Istati Membri* jappoġġaw l-Approċċ Ġenerali.

Madankollu, *l-Istati Membri* jixtiequ jesprimu t-tħassib dwar xi aspetti tat-test li ġie approvat illum.

B'kont meħud tal-problemi li diġà jeżistu fil-prattika, prinċipalment, b'rabta mar-regolamenti nazzjonali differenti, il-prinċipju ta' armonizzazzjoni shiħa huwa ewlieni biex jiġi kkompletat is-Suq Uniku li jiffunzjona sew kemm għall-konsumaturi kif ukoll għan-negozji. Għalhekk, *l-Istati Membri* jiddispaċihom li l-proposta oriġinali tal-Kummissjoni Ewropea ddgħajfet billi l-Istati Membri huma permessi jzommu dispożizzjonijiet nazzjonali differenti dwar xi elementi tad-Direttiva, partikolarment dwar il-perijodi tal-garanziji legali, it-terminazzjoni ta' kuntratti ta' perijodu mhux limitat u l-konsegwenzi tat-terminazzjoni ta' pakketti ta' kuntratti. B'dan il-mod l-ostakli regolatorji għall-kummerċ transfruntier u, għalhekk, il-frammentazzjoni tas-Suq Uniku ser jibqgħu, u dan ma jippermettix li l-konsumaturi u n-negozji jibbenefikaw minn Suq Uniku Diġitali verament integrat. Fil-fatt, anke devjazzjoni żgħira mil-livell ta' armonizzazzjoni thedded l-għan tad-Direttiva shiħa.

L-Istati Membri jirriżervaw id-dritt li jiddefendu t-tħassib espress hawn fuq f'negozjati interistituzzjonali futuri.
